



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

Предварительный отчет

5908-е заседание

Четверг, 12 июня 2008 года, 19 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Халилзад (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Бельгия	г-н Граулс
Буркина-Фасо	г-н Кудугу
Китай	г-н Ла Ифань
Коста-Рика	г-н Вайследер
Хорватия	г-н Скрачич
Франция	г-н Лакруа
Индонезия	г-н Клейб
Италия	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Панама	г-н Суэскуп
Российская Федерация	г-н Демин
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Коллард
Вьетнам	г-н Данг Хоанг Зянг

Повестка дня

Мир и безопасность в Африке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 19 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Мир и безопасность в Африке

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Джибути, в котором он обращается с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Олхайе (Джибути) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

Вниманию членов Совета Безопасности представлен документ S/2008/381, в котором содержится письмо Постоянного представителя Джибути на имя Председателя Совета Безопасности от 9 июня 2008 года.

В результате проведенных в Совете консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности выражает глубокую озабоченность по поводу серьезных инцидентов, имевших место 10 июня на границе между Джибути и Эритреей, в результате которых несколько человек погибло, а десятки людей получили ранения.

Совет Безопасности осуждает военные действия Эритреи против Джибути в Рас-Думейре и на острове Думейра.

Совет Безопасности призывает стороны взять на себя обязательство соблюдать пре-

кращение огня и настоятельно призывает обе стороны, особенно Эритрею, проявлять максимальную сдержанность и отвести силы на позиции, которые они занимали ранее.

Совет Безопасности настоятельно призывает обе стороны, особенно Эритрею, сотрудничать друг с другом и предпринимать дипломатические усилия для решения вопроса мирным путем и в соответствии с международным правом.

Совет Безопасности приветствует усилия Африканского союза, Лиги арабских государств и тех государств, которые предложили свою помощь, и призывает стороны, особенно Эритрею, принять всестороннее участие в усилиях, направленных на урегулирование кризиса.

Совет Безопасности рекомендует Генеральному секретарю безотлагательно использовать свои добрые услуги и призвать обе стороны, в зависимости от обстоятельств и в координации с региональными усилиями, содействовать проведению двусторонних переговоров для определения процедур сокращения военного присутствия вдоль границы и выработать меры укрепления доверия для урегулирования ситуации на границе».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2008/20.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 35 м.